



Elorriko udala

Kultura

Herriko Plaza
48230 Elorrio-Bizkaia
Tel: 946 582 712
Faxa: 946 583 287
www.elorrio.eus

ELORRIOKO UDALAREN ETA ARIZPEKO LAGUNARTE KOFRADIAREN ARTEKO HITZARMENA

Elorrion, 2025eko urtarrilaren 2an

BILDURIK:

Alde batetik, **JULENE LAZKANO ZENITAGOIA** andrea, NAN 44.174.890-D, **ELORRIOKO UDALEKO** Alkatea (IFK P4803900B)

Eta, bestetik, **OIHANE ERIZ EGIDAZU** anderea, NAN 78.886.817-Z, **ARIZPEKO LAGUNARTE KOFRADIAREN** (IFK G48687271) presidentea.

Hitzarmena sinatzeko batak besteari behar besteko gaitasun juridikoa **AITORTU ONDOREN**, honako hau

ADIERAZI DUTE

I.- Kofradia Eusko Jaurlaritzaren elkartearen erregistroan eroldatu zela 1994ko irailaren 15ean eta Elorrioko Udalaren elkartearen eroldan inskribatu zela 2012ko irailaren 27an.

II.- Barne estatutuen 2. artikulua arabera, elkartearen helburuen artean honako hauek daudela :

- kultur eta kirol ekintzak antolatzea
- gastronomia sustatzea
- urteko jaiak antolatzea

III.- Elorrioko Udalak Dirulaguntzen Oinarri Erregulatzaileak onartu zituela 2008ko abenduaren 18an batutako Udalbatzaren Ohiko saioan (Bizkaiko Aldizkari Ofizialean 2009ko martxoaren 9an argitara eman zirenak). Honako aldaketak izan zituen: lehenengoa, Udalbatzak 2010eko otsailaren 11n onartu zuena (eta BAO on maiatzaren 10ean argitara emana) eta bigarrena, Udalbatzak 2011ko abenduaren 28an onartutakoa (BAO on 2012ko otsailaren 10ean argitara eman zena).

Elorrioko Udalak bere 2025 urterako dirulaguntzen plan estrategikoan Gazetako Arizpeko Lagunarte Kofradiarentzako 5.500 euroko dirulaguntza izenduna aurreikusten du, hitzarmen bidez arautzekoa dena, Gazeta auzoko jaiak antolatzeko.

IV.- Elorrioko Udalak lankidetzaren esparru bat formalizatu nahi du Arizpeko Lagunarte Kofradiarekin aipatutako jarduerak sustatzeko eta interes komuna bideratzeko, hots, Elorrioko kultura dinamizatzea, betiere auzoaren, kofradiaren eta elkartearen tradizioarekin zerikusia duten jai eta ekitaldiak. Horrexegatik, ondorengo lankidetzaren hitzarmena izenpetu dute ondoren zehazten diren baldintzetan.

1. XEDEA

Dirulaguntza hau erakunde onuradunak, Arizpeko Lagunarte Kofradiak, antolatu eta garatzen duen "Erregenak" jaiak finantzatzen laguntzeko erabiliko da, izan ere, jaiok dira Gazeta auzoko jai nagusiak, urtarilaren hasieran ospatzen direnak.

2. DIRULAGUNTZAREN IZAERA

Dirulaguntza izenduna denez, funtsak ezin zaizkie aplikatu xedean adierazitakoa ez den beste izaera eta/edo helburu bateko gastuei. Dirulaguntza hau bateragarria da helburu bererako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuk jasotzearekin, beste edozein erakunde publiko edo pribatu batzuetatik etorrita ere, baina jasotako funtsen zenbatekoak ezin izango du, inola ere, diruz lagundutako jardueraren kostua gainditu.

3. ALDEEN BETEBEHARRAK

a. Elorrioko Udalaren konpromisoak

- Elorrioko Udalak gehienez 5.500 euroko dirulaguntza ordainduko dio kofradiari. Ordainketa 4140.481.04 diru-ataletik egingo da.

b. Arizpeko Lagunarte Kofradiaren betebeharrak

- Ez egotea Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikuluan (Alderdi Politikoen Jarduera Ekonomiko-finantzarioa Kontrolatzeko martxoaren 30eko 3/2015 Lege Organikoak emandako idazketan) ezartzen den onuradun izaera lortzeko debekuetako baten eraginpean, eta, bereziki, egunean izatea zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzatik eratorritakoak.
- Martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuak, emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duenak eta martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoak, Emakumeen eta gizonen berdintasun eragingarritakoak, xedatzen diren betebeharrak betetzea.
- Administrazio-bidean, lan-bidean edo zigor-bidean berdintasun-eskubidea urratzeagatik eta sexuan oinarritutako bereizkeriarik egiteagatik zehapen irmoa ez jaso izana.
- Dirulaguntza edo laguntza publikoak eskuratzea eragozten duen zehapen penal edo administratiboa ez edukitzea, edo horretarako ezgaitzen duen legezko debekuren baten eraginpean ez egotea, Martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren, emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duenaren edo Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako martxoaren 30eko 3/2007 Lege Organikoaren arabera sexuaren ziozko bereizkerian erortzeagatik gertatutakoak barne.
- Kideak onartzeko prozesuan edo bere funtzionamenduan genero edo sexu-arrazoiengatik diskriminazioarik ez egitea.
- Juntan edo zuzendaritzan emakumeen eta gizonen presentzia orekatua EGBLren 27. eta 28. artikuluek ezarri bezala.
- Gazeta auzoan urtaril hasieran Erregenak jaiak antolatzea, urtero izaten duten izaera antzekoarekin.
- Egitarauaren berri Udalari ematea eta iragartzeko erabiliko den kartela



Elorrioko udala

Kultura

Herriko Plaza
48230 Elorrio-Bizkaia
Tel: 946 582 712
Faxa: 946 583 287
www.elorrio.eus

erantsi. E-postaz egin ahal da, kultura sailera bidalita.

- Kasuan kasuko udal-zerbitzuek jarduera egiaztatzeko eta jarraipena egiteko eta finantza-kontrola egiteko egin ditzaketen jardueri men egitea.
- Helburu bererako jasotzen diren diru funtsen berri ematea Elorrioko Udalari, nahiz eta jasotze hori Udalaren dirulaguntza jaso ostean gertatu.
- Ekintzok iragartzeko publizitatean Elorrioko Udalaren logotipoa agertzea ondo ikusteko moduan eta ahoz adieraztea elkarriketa eta antzekoetan.
- Honako hizkuntza irizpideak betetzea:
 - o Udalarekiko harremanak, idatzizkoak zein ahozkoak, ahal den neurrian, euskaraz burutzea.
 - o Publizitatean zein iragarkietan euskara ziurtatzea.
 - o Jendaurreko ekitaldietan, prentsaurrekoetan, sari-banaketetan, ekitaldietako megafonia erabiltzen den kasuetan eta abarretan euskara ziurtatzea.
 - o Bozgorailu bidez ematen diren mezuak ere euskaraz edo hizkuntza ofizial bietan ematea. Mezuak lehenengo euskaraz ematea.
- Honako berdintasun irizpideak betetzea:
 - o Diruz lagundutako jarduera orok komunikazio inklusiboa erabiliko du, non ez diren erabiliko pertsonak sexu, genero, jatorri edo bestelakoengatik umiliatu, degradatu edo estereotipatzen dituzten irudiak edo idatzizko beste edozein komunikazio-elementu. Pertsonen aniztasuna irudikatzen duten irudiak eta hizkuntza bultzatuko dira.
 - o Hasierako proiektuan zein justifikazio-memorian informazio hau jasoko da: generoaren arabera bereizitako onuradunen gutxi gorabeherako kopurua eta horien profila (adina, dibertsitate funtzionala duten pertsonak... edo beste datu interesgarri batzuk).
 - o Erabiliko den material guztietan estereotipo sexistak edo emakumeak diskriminatzen dituen adierazpenik ez agertzea.
 - o Sexu-jazarpena, sexuan oinarritutako jazarpena eta jokaera transhomofobikoa saihesteko eta arreta egiteko neurriak izango dituzte.

4. KUDEAKETA ORGANOAK

Dirulaguntza hau kudeatzeko organoak Elorrioko Udalaren *Kultura Saila* eta *Hirigintza, ingurumena eta landa garapena batzordea* dira.

5. INSTRUKZIOA

- Jaiak ospatu eta fakturak ordaindu ostean, kofradiak eskaria aurkeztuko du Elorrioko Udalaren egoitza elektronikoan 2025eko ekainaren 30a baino lehen.
- Eskariak honakoak jasoko ditu:
 - o Ekintzen oroitidazkia. Jai egitarauan jasotzen diren ekitaldi guztien partehartze maila, arrakasta eta intereseko bestelako jakingarriak.
 - o Jaiak iragartzeko erabili diren kartelak, esku-orriak eta abarren kopia bana.
 - o Balantze ekonomikoa. Orri batean zehaztuko da ekitaldi

Kultura

bakoitzaren diru sarrera eta gastua. Eta guztira ere bai. Diru sarreretan ez dira ahaztuko jarduerak burutzeko jaso diren beste dirulaguntza batzuk, publiko zein pribatuak.

- Ordaindutako fakturen kopiak.
- Aitorpen erantzulea (hitzarmen honen eranskineko eredu).
- Kultura Sailak dokumentazioa behar denean osatu eta gero, aztertu egingo du, besteak beste gastu lagungarriak eta ez-lagungarriak bereiziz.
 - Gastu lagungarriak: folklorea, musika emanaldiak, kirol ekintzak, erakusketak, hitzaldiak eta lehiaketak, artisautzari lotutakoak, umeentzako antzerki, magia eta ipuin kontaketa, gastronomia, ekitaldietarako muntaia eta azpiegiturekin zerikusia dutenak, SGAE, instalazioen zertifikazioak eta bestelako gastu derrigorrezkoak.
 - Gastu ez-lagungarriak:
 - Ez dira diruz lagunduko kidetasun ekitaldietatik eratorritako gastuak, hala nola elkarteko kideen bazkariak, ezta elkartearen xedearekin zerikusirik ez duten bidaiak ere.
 - Ez da inbertsio-gasturik finantzatuko.
 - Ez dira finantzatuko jarduera bati egotzi ezin zaizkion funtzionamendu orokorren gastuak, hala nola posta-kutxa, material suntsikorra, banku-komisioak eta antzekoak mantentzea.
 - Ez dira diruz lagunduko berdintasunerako udal-sailaren, udaltzaingoaren, ingurumenaren edo beste batzuen txosten negatiboa duten jarduerak.
 - Animaliekin etikoak ez diren ikuskizunak barne hartu dituzten jaiei ez zaie dirulaguntzarik emango.
- Hirigintza, ingurumena eta landa garapena informazio-batzordearen eskuetan utziko du dirulaguntza proposamena horrek Tokiko Gobernu Batzarrari irizpena eman diezaion.
- Dirulaguntza epe bakarrean ordainduko da.

6. ITZULKETA

Xede bererako beste diru-sarrera batzuen berri izanez gero, Udalak emandako dirulaguntza birformulatuko du eta, gainfinantzaketarik izanez gero, dirulaguntza bera edo haren zati bat itzuli beharko du.

7. HITZARMENAREN IRAUPENA

Hitzarmenak urtebeteko iraupena du. Bi aldeetako edozeinek hautsi ahal du hitzarmena beste aldeari horren berri emanez.

8. APLIKATU BEHARREKO LEGERIA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA

Hitzarmen honetan aurreikusi ez den guztirako, honako hauek aplikatuko dira: 38/2003 Lege Orokorra, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa (DLO); 887/2006 Errege Dekretua, uztailaren 21ekoa, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren Erregelamendua onartzen duena (DLO), Elorriko Udalaren dirulaguntzak eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantza eta dirulaguntza publikoak eta administrazio-prozedura arautzen duten toki-araubideko gainerako legeak eta Elorriko



Elorrioko udala

Kultura

Herriko Plaza
48230 Elorrio-Bizkaia
Tel: 946 582 712
Faxa: 946 583 287
www.elorrio.eus

Berdintasunerako Ordenantza (2023ko azaroaren 25ean Osoko Bilkuran onartuta)

Martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretua, emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testuategina onartzen duena.

9. DATU-BABESA

Datuak Babesteko 2016/679 Erregelamendu Orokorraren eta abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren (DBLO) arabera, eskatzaileari jakinarazten diogu emandako datu pertsonalak honela tratatuko ditugula:

- Arduraduna: Elorrioko Udala - dpo@elorrio.eus Datuen babeserako ordezkaria: Grupo Unive Servicios Jurídicos S.L. dpo@elorrio.eus
 - Helburua: 2025ean Elorrioko Udalak auzoetako jaietarako ematen dituen dirulaguntzak kudeatzea.
 - Legitimazioa: Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren ondoriozko legezko betebeharra
 - Kontserbazioa: Datuak aipatutako helburua betetzeko behar-beharrezkoa den denboran gordeko dira, betiere artxibatze araudi aplikagarriak ezartzen duena errespetatuz.
 - Hartzaileak: Arduradunak datuak jakinarazi ahal izango dizkie gaien eskumena duten agintariei.
 - Eskubideak: Pertsona eta elkarte eskatzaileek datuak eskuratzeko, zuzentzeko, mugatzeko, ezabatze, aurka egiteko edo eramateko eskubideak erabil ditzakete, idatziz, Elorrioko Udaleko erregistrora edo Datuak Babesteko ordezkariaren helbide elektronikora (dpo@elorrio.eus). NANaren edo sinadura elektronikoko aitortuaren kopia erantsi beharko da.
- Era berean, jakinarazten dizugu erreklamazio bat aurkez dezakezula Datuak Babesteko Euskal Bulegoan.

Adostutakoari lekukotasuna emateko, sinatzaileek hitzarmenaren bi ale izenpetu dituzte goiburuan adierazitako lekuan eta egunean.

ARIZPEKO LAGUN ARTE
KOFRADIAREN izenean



Izp: OIHANE ERIZ EGIDAZU

ELORRIOKO UDALAREN izenean



Izp: JULENE LAZKANO ZENITAGOIA

Kultura

1. ERANSKINA: AITORPEN ERANTZULEA

Eskari honekin batera adierazten dut (markatu beharrezkoa):

- ☐ Bertan adierazitako informazio guztia egiazkoa dela.
- ☐ Kofradia ez dagoela dirulaguntzak jasotzeko ezintasun egoeran, oinarri espezifikoaren 2. artikuluan xedatutakoaren arabera.

Bestelako dirulaguntzak direla-eta, honakoa aitortzen dut (bata edo bestea markatu beharko duzu):

- ☐ Kofradiak, xede berbera finantzatzeko beste dirulaguntzarik eskatu edo eskatzeko asmoa ez duela.
- ☐ Kofradiak, xede berbera finantzatzeko hurrengo dirulaguntzak eskatu(ko) edo jaso dituela:
- a. Nork emana? _____ Kopurua: _____
- b. Nork emana? _____ Kopurua: _____
- c. Nork emana? _____ Kopurua: _____

- ☐ Kofradia Zergetako eta Gizarte-Segurantzarekiko betebeharretan egunean dagoela.
- ☐ Kofradiak ez du administrazio-bidean, lan-bidean edo zigor-bidean berdintasun-eskubidea urratzeagatik eta sexuan oinarritutako bereizkeriari egiteagatik zehazpen irmoa.
- ☐ Kofradiak betetzen ditu martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen Aurkako Indarkeria Matxistarik gabe Bizitzeko Legearen testu bateginak ezarritako betebeharrak guztiak.
- ☐ Indarrean den Elorriko Udalaren Euskararen ordenantzak 34. artikuluan arautzen denaren arabera, ekitaldi publiko guztietan euskararen presentzia bermatu dela ekitaldietan bertan, publizitatean, aurkezpenean, agurrean eta abarretan. Horretarako kontutan hartu dira ekitaldiaren helburuak, gaiak, eragin soziala, hartzaile edo entzule potentzialak eta erabili edo banatuko den materiala.

Elorri, 2025eko _____-aren _____-(e)an.

Sinadura:



Elorrioko udala

Kultura

Herriko Plaza
48230 Elorrio-Bizkaia
Tel: 946 582 712
Faxa: 946 583 287
www.elorrio.eus

2. ERANSKINA: GASTU DIRUZLAGUNGARRI ETA EZ DIRUZLAGUNGARRIAK.

DIRUZLAGUNDUKO DIREN EKINTZAK		
<i>ekintza</i>	<i>kontzeptua</i>	<i>zelan justifikatuko den (guztia Kofradiak ordainduta)</i>
Herri kirolak	Dietak Txapela + garaikurra Hamarretako + bazkaria	Diruzainaren agiria Faktura Kirolari eta laguntzaileei emandakoa, sozietateko tiketa
Karta-joko txapelketak	Sariak: janari eta edaria + txapela + garaikurra Kartak	Sozietateko tiketa (janari eta edaria) eta faktura (txapela + garaikurrak) Faktura (txapelketarako karta joko berriak erosi behar izaten dira, bertan irekitzeko paketeak).
Dantzariak	Luntxa	Sozietateko tiketa
Intxortara igoera	Janari eta edaria	Ekitaldi irekia da eta sozietateko tiketaz justifikatuko da.
Ikuskizun eta zerbitzu profesionalak	Emandako zerbitzua: kontzertuak, haur parkea,... Musikarien jatordua Meza ospakizuna ematen duenaren jatordua Haurrentzako txokolatada Erregen egunean	Ordaindutako fakturen kopiak Sozietateko tiketa Sozietateko tiketa Sozietateko tiketa
Aurreikusi gabeko ekintzak		Diruzainaren agiria Faktura
DIRUZLAGUNDUKO EZ DIREN EKINTZAK		
<i>ekintza</i>	<i>zergatia</i>	
Auzo bazkaria	Ekitaldi irekia ez izategatik	
Txopo altxatzea	Oier zinegotziak azaldu die ekitaldi hori auzolanetarako dirulaguntzetan eskatu ahal dutela	